

## ЛЕПЕХИН ИВАН ИВАНОВИЧ

НАГРАЖДЕН МЕДАЛЬЮ В 1784 ГОДУ



*Совершенное сочинение то назваться может, которое в изображении известной материи достаточно приятным различием в предложении мыслей и слов украшено, сильными мыслями и словами обогащено и чисто в свойствах русского языка... До какого бы цветущего состояния довели россияне свою литературу, если бы познали цену языка своего и старались бы на оном изображать свои мысли.*

И.И.Лепехин<sup>\*</sup>

Казалось бы, лексикография так далеко ушла от тех лет, когда создавался первый академический словарь, так сильно разветвилась, что не видно ни тех корней, ни ствола, который несет эту могучую крону. Как дубрава вокруг дуба мамврийского, разрослась роща дерев, корабельный лес словарей.

Но все же тот, кому приходилось сажать дерево, знает, сколько хлопот и пронизательности с этим связано — выбор места, времени, освещенности, расчет пространства для будущей кроны...

Мы прибегаем к этому образу, зная, какую роль в XVIII веке в создании Словаря Академии Российской сыграли отечественные ученые: естествоиспытатели, натуралисты-систематики, астрономы и математики из Санкт-Петербургской Академии наук — представители первенствующего ученого сословия России. И среди них тот, кто удостоился золотой медали ранее других, ранее основательницы Словаря — Екатерины Романовны Дашковой. Ее имя было названо первым, но она решительно предпочла главного

<sup>\*</sup> Портрет И.И.Лепехина взят из книги «47 литографических портретов членов Императорской Российской Академии». —СПб., 1911. Цит. по: Любослов (Лепехин И.И.). Начертание о российских сочинениях и русском языке // Собеседник любителей русского слова. Часть VII. СПб., 1783. С. 142.

собирателя всего словарного хозяйства И.И.Лепехина, чья умелая организующая роль неперменного секретаря Академии Российской обеспечила бурное начало, ритмичность и успех дела. Ее предложение было поддержано и другими членами Академии, и в 1784 году медаль «Российскому слову отличную пользу принесшему» получил Иван Иванович Лепехин.

Известно, что члены авторского коллектива разделили между собой материал Словаря побуквенно, но были и такие, которые взяли на себя сквозное тематическое описание слов: Лепехин описывал флору и фауну России, названия болезней и органов человека и животных (вместе с Н.Озерецковским), этнографизмы, промысловую терминологию. Ему принадлежит честь разработки типа словарных статей с обязательной латинской параллелью для описываемого объекта. Вслед за ним составление ботанических энциклопедий и атласов животного мира, природы стало одним из самых успешных направлений в лексикографии, но каноны этого жанра заложены трудом И.И.Лепехина в Словаре Академии Российской.

Если вдуматься, он стоял перед бездной фактов, объектов, которые предстояло не только описать, но даже и назвать по-русски часто впервые (родина многих растений нередко — не Россия). Со словарями и энциклопедиями связывают отражение языковой картины мира, а она в принципе тоже подвижна. Нужно уловить ее состояние на сегодня, нужно отринуть «обветшалые слова» и найти слово, отражающее это понятие в настоящий момент.

Как же удалось сделать это И.И.Лепехину, приступившему к работе в Словаре (1783) достаточно зрелым, известным в своей области специалистом, причем отнюдь не филологом? И сейчас по биографическим энциклопедиям и немногочисленным монографиям о нем он проходит прежде всего как натуралист, географ, путешественник, этнограф, химик, врач, «один из виднейших русских просветителей XVIII века»<sup>1</sup>. Его перевод томов «Естественной истории» Жоржа Луи Леклерка Бюффона (1707–1778; т. 1–36: 1749–1785) содействовал распространению естественнонаучных знаний в России конца XVIII — начала XIX вв. Мы имеем дело с человеком энциклопедического склада. Такие люди были особенно востребованы в эпоху больших социальных перемен, вызванных налаживанием контактов с европейской наукой и культурой.

И.И.Лепехин (10 сентября 1740 — 6 апреля 1802), сын солдата Семеновского полка, рано показал хорошие успехи в приобретении школьных знаний. Таких мальчиков, ввиду заслуг Семеновского полка, могли принять в Гимназию наравне с дворянскими детьми. В 1760 году Иван Лепехин стал уже студентом Санкт-Петербургского университета, а затем и помощником ученых в академических лабораториях и мастерских. Стажировку он мечтал пройти в Упсале у К.Линнея (1707–1778), чей труд «Система природы» (1735), опубликованный в бытность Линнея в Лейдене в Голландии, где последний ведал Ботаническим садом, предшествовал работе Ж.Бюффона и вызвал много дискуссий. Но в 1762 году руководство Академии направляет Лепехина на обучение в г. Страсбург. Местные профессора медицинского факультета дают о юноше блестящие отзывы: «Господин Лепехин отличается чистотой нравов, скромностью и мягкостью характера... Он являлся прилежным слушателем на анатомических вскрытиях, ... посещал лекции по физиологии, фармакологии, патологии, слушал курсы по ботанике, зоологии, сравнительной анатомии, работал в ботаническом саду Страсбурга, а затем и Лейдена».

<sup>1</sup> Русский биографический словарь. Т. 11. — СПб., 1914. С. 259.

И.И.Лепехин блестяще защитил медицинскую диссертацию, «подверг себя как приватному, так и публичному докторскому экзамену», всегда «имел особое попечение об “истории натуральной”», «повидал многих ботаников»<sup>2</sup>, в том числе — Кювье. С 1764 г. пустовала в Санкт-Петербургском университете кафедра ботаники. Хотели пригласить кого-то из-за границы, но многие ученые желали открыть пути для национальных кадров. М.В.Ломоносов предложил «выписание профессора ботаники отклонить, ибо студент Лепехин в Страсбурге обучается с желанными успехами».

В Петербургскую академию наук И.И.Лепехин представил на латинском языке описание гербария на 110 растений, частично сверх линнеевской схемы, собрание насекомых, птиц, рыб.

По возвращении в Петербург Лепехин должен был иметь собеседование с профессором Гmeliным и Палласом, «сколь далеки его успехи в ботанике и истории натуральной». После описания И.И.Лепехиным ряда экспонатов из Кунсткамеры вопрос решился сам собой: с 23 мая 1768 года Лепехина, работавшего с четырьмя выдающимися естествоиспытателями того времени — К.Линнеем, Ж.Бюффеном, П.Палласом и Ж.Кювье, единогласно избрали адъюнктом Академии (1768), а потом и академиком (1771), за ним оставили Ботанический сад (при нем его перевели на Фонтанку), поручили руководство Академической гимназией. Он стал во главе экспедиции на Урал, Волгу, Север (две другие экспедиции возглавляли П.С.Паллас и С.Г.Гмелин). Впоследствии Паллас издал труд «Флора России» (Т. I—II. 1784—1788). С 1768 г. по 1772 г. И.И.Лепехин провел в экспедициях по России. В ученом путешествии с ним были Н.Озерецковский, Т.Мальгин, А.Лебедев, ставшие академиками и его коллегами по словарной работе. Они привезли огромный материал, причем частично начали обрабатывать его и публиковать в пути. В 1771 году вышел первый том под названием «Дневные записки путешествия Ивана Лепехина по различным провинциям Российского государства». Для остальных трех томов классифицировались и готовились к печати материалы, и выходили они, как показало время, одновременно с выходом в свет Словаря Академии Российской и почти одновременно с «Флорой России» Палласа.

Вот с таким научным багажом географ, натуралист, путешественник Иван Иванович Лепехин пришел по первому же зову в Академию Российскую, чтобы писать Словарь.

По решению коллег он стал неременным секретарем Академии Российской, т.е. главным мотором всех комиссий Словаря, издательских его дел. При этом авторская, составительская работа сквозного тематического характера также остается его делом. И это в тот момент, когда большинство академических трудов публиковалось на латыни, немецком, французском. Многих терминов еще нет по-русски. Отдавал ли себе отчет И.И.Лепехин, перед какою бездной материала он стоял? Лирик Ф.Петрарка в одном из сонетов (№ CXVII) в «Книге песен» так описал эту (или похожую) ситуацию: «Задумал я на небе ... звезды счесть / Иль все на свете воды / в одном сосуде захотел собрать, / Решив, что все явления природы ... смогу назвать». Много позднее замечали, что если в ранние годы человек интересуется географией, он непременно придет в филологию.

В 1789 году И.И.Лепехин подписал к печати первый том Словаря Академии Российской — говорят, что лексикографический труд чем-то похож на писательский. Как лирично, с каким богатым запасом народных слов описывает И.И.Лепехин «материальную часть» растений; приведем некоторые определения Лепехина, вошедшие в I и VI (последний) том:

<sup>2</sup> Лукина Т.А. Иван Иванович Лепехин. — М.-Л., 1965. С. 16.

ВЬЮНЪ, на, и умал. *Вьюнокъ*, нка. *Вьюночикъ*, чика. с. м. *Petromyzon fluviatilis*. Рыбка, водящаяся въ рѣкахъ, на много весьма похожая; имѣетъ голову острую, небольшую, ротъ круглой и на головѣ дыхальцо, по сторонамъ шеи семь отверстій для дыханія; кожа на немъ черноватая, на брюхѣ бѣлѣ, хвостъ копейцомъ. Вьюнами называются такъ же въ разныхъ мѣстахъ и другія рыбы, круглое и слизкое тѣло имѣющія, каковы суть *Cobitis fossilis*. *Blennius viviparus* и пр.

ТОЛОКНЯНКА, *Arbutus, uva ursi*. Кустик небольшой, стелющийся по земле, на брусничный весьма схожий; листья у него кругловатые с загнутыми краями, жесткие, толстоватые, малосочные, всегда зеленеющие, сидячие, между коими выходят светло-красные, колокольчатые цветочки, приносящие круглые, мучнистые, бесвкусные ягоды. Растет по соснякам северной умеренной части России, употребляется на дубление нежных кож; в врачевании же приписывают листьям силу крепительную, гоняющую мочу и пригодную для изгнания почечного камня. Ягоды употребляются на крашение.

По окончании в 1794 г. работ по составлению «Словопроизводного словаря» Российская Академия предприняла издание «Словаря, азбучным порядком расположенного». План издания его составил И.И.Лепехин. Он же вместе с А.П.Протасовым, С.Я.Румовским, П.Б.Иноходцевым и Н.Я.Озерецковским вошел в особый комитет по подготовке «Азбучного словаря». Издание было поручено И.И.Лепехину, Д.М.Соколову и П.И.Соколову.

К январю 1802 года уже был подготовлен I том «Азбучного словаря», но в апреле Лепехина не стало.

Яркие писательские наклонности сказались и на «Дневных записках» И.И.Лепехина. Они признаны выдающимся научным описанием и замечательным произведением по своему языку. «Записки» были переведены на немецкий язык. «Дневные записки путешествия» издавались вторично в 1795–1814 гг. (после смерти Лепехина его другом, академиком Н.Я.Озерецковским), затем еще раз в «Полном собрании сочинений ученых путешествий» в 1818–1825 гг. В то же самое время, когда Лепехин писал Словарь, он опубликовал 12 мемуаров по ботанике и 9 по зоологии.

Как естествоиспытатель И.И.Лепехин умел работать с фактами, умел построить на них лексикографическое исследование. «Факты — воздух ученого», — скажет в XX столетии другой естествоиспытатель, академик Иван Петрович Павлов.

Уместно вспомнить и слова французского филолога Антуана Мейе о том, что хотя обычно думают, что науку двигают вперед новые теории, в действительности же ее успех обеспечивает точное описание фактов.

Как организатор науки И.И.Лепехин сумел спроектировать и ввести в научный оборот серию словарей одной эпохи (словопроизводный, азбучный тип).

Раскрывая понятие «видный деятель просвещения», мы должны будем, пожалуй, в данном случае на первом месте добавить: выдающийся лексикограф.

Академик РАН, д.ф.н. О.Н.Трубачев